

**Совет Безопасности**

Distr.: General
25 March 2004
Russian
Original: English

**Пятнадцатый доклад Генерального секретаря о Миссии
Организации Объединенных Наций в Демократической
Республике Конго****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности от 28 июля 2003 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) до 30 июля 2004 года; и резолюции 1417 (2002) Совета от 14 июня 2002 года, в которой Совет просил Генерального секретаря по крайней мере каждые четыре месяца докладывать ему о ходе осуществления этой резолюции. Настоящий доклад охватывает основные события, произошедшие после представления моего доклада от 17 ноября 2003 года (S/2003/1098).

II. Политический переход

2. В течение отчетного периода продолжали функционировать главные политические институты переходного периода и были предприняты некоторые шаги в целях осуществления ключевых положений Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде. Вместе с тем темпы общего прогресса оставались медленными, особенно в том, что касается вопросов законодательной деятельности, распространения государственного управления, военной интеграции и разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) и подготовки к выборам.

3. Кроме того, усилилась напряженность внутри переходного правительства. В этой связи некоторые члены переходного правительства подвергли критике письмо президента Жозефа Кабилы от 23 декабря 2003 года, в котором тот просил подтвердить его единоличные полномочия назначать губернаторов и осуществлять контроль над военной разведкой, на том основании, что оно подрывает принцип разделения полномочий. На работе переходного правительства также сказывались возникшие между членами Совета министров расхождения по принципу партийной принадлежности в вопросе о требованиях отстранить от должности министра туризма и министра транспорта. Напряженность, возникшая в феврале в Букаву (см. пункты 34–37), стала еще одним свидетельством тех трудностей, которые связаны с распространением государственного управления и наличием в переходном правительстве параллельных структур

безопасности. Международный комитет по оказанию поддержки в переходный период предпринимает активные усилия по восстановлению доверия путем проведения встреч с президентом Кабиллой и каждым из четырех вице-президентов.

4. Несмотря на наличие проблем внутри страны, переходное правительство активизировало свою деятельность на международной арене. На совещании Консультативной группы для Демократической Республики Конго, проведенном в Париже 17–19 декабря, доноры подтвердили, что на 2004 год они выделяют сумму в размере 1,1 млрд. долл. США, а на 2005 год — сумму в размере 1,2 млрд. долл. США и что на 2004–2006 годы они обещают выделить 3,9 млрд. долл. США. 13–14 января в ходе государственного визита президента Южной Африки Мбеки, которого сопровождали шесть государственных министров и видные представители частного сектора, было подписано многосекторальное соглашение о сотрудничестве сроком на 30 лет об укреплении и финансировании Демократической Республики Конго, в том числе в таких секторах, как оборона, образование, туризм и горнодобывающая промышленность. В период со 2 по 9 февраля президент Кабила посетил Берлин, Брюссель, Лондон и Париж, с тем чтобы заручиться дипломатической поддержкой переходного процесса.

Задержки в законодательной деятельности

5. После того как 3 января завершилась очередная сессия парламента, в повестке дня которого осталось много нерешенных вопросов, 7 января открылась внеочередная сессия для рассмотрения большого количества накопившихся важных законопроектов, включая законы о национальной обороне и вооруженных силах, политических партиях, институтах в поддержку демократии, децентрализации, конституции и бюджете на 2004 год. На сегодняшний день Национальное собрание приняло только законы об учреждении Независимой избирательной комиссии (НИК), Верховного управления по вопросам средств массовой информации, Комиссии по этике и борьбе с коррупцией, Национального центра защиты прав человека, а также закон о политических партиях. Этот закон может быть официально промульгирован лишь после утверждения Сенатом. Хотя законопроект о Независимой избирательной комиссии был утвержден обеими палатами парламента, в настоящее время рассматриваются некоторые его положения, которые считаются неконституционными.

6. Одной из главных проблем, связанных с задержкой в законодательной деятельности, является нехватка необходимых парламенту материальных и людских ресурсов. Вскоре после открытия внеочередной сессии деятельность парламента была на время парализована, после того как его административный персонал устроил забастовку в знак протеста против невыплаты зарплаты за почти шесть месяцев. Хотя после этого переходное правительство выплатило задолженность по зарплате за три месяца, остальная задолженность и оклады за последующие месяцы выплачены не были.

Реформа сектора безопасности

Военная интеграция

7. Предприняты первые шаги в направлении реорганизации и интеграции национальной армии, которая будет называться «Вооруженные силы Демократической Республики Конго» (ВСДРК). В настоящее время на рассмотрении Национального собрания находится законопроект об обороне и вооруженных силах, который был утвержден Советом министров в январе. Переходное правительство издало указы об учреждении Комиссии по контролю за личным составом вооруженных сил, на которую возложена задача контроля за выявлением элементов, которые ранее принадлежали к разным военным организациям, и Интеграционного технического штаба, который будет заниматься планированием и реализацией оперативных аспектов интеграции.

8. 12 января президент Кабила привел к присяге одного командующего военным округом и двух заместителей командующих военными округами вместо прежних кандидатов, которые не прибыли для прохождения службы. Хотя некоторые командующие военными округами на востоке Демократической Республики Конго приступили к сбору бывших комбатантов в ожидании их интеграции в состав ВСДРК, осуществление этих усилий наталкивается на серьезные препятствия, связанные с отсутствием четкого плана, а также неадекватной финансовой поддержкой и тыловым обеспечением. Более того, сосредоточение комбатантов «майи-майи» без базовой поддержки привело к усилению нестабильности и напряженности в некоторых районах.

9. Благодаря помощи, оказанной Бельгией по линии двусторонней помощи, старшие офицеры, представлявшие все виды вооруженных сил, приняли участие в работе двух семинаров по планированию военной интеграции, которые проводились в Киншасе в ноябре 2003 года и январе 2004 года. Вместе с другими партнерами правительство Бельгии приступило 9 января 2004 года в Кисангани к подготовке личного состава первой сводной конголезской бригады, при этом первый батальон завершит подготовку уже в ближайшее время. Эта весьма своевременная инициатива является первым важным шагом на пути к военной интеграции в Демократической Республике Конго. Однако из-за того что бригада не располагает техникой и возможностями для пополнения запасов, возникают серьезные сомнения в отношении ее будущей боеспособности. Поскольку успех бригады будет иметь важное значение для переходного процесса в Демократической Республике Конго, перед конголезской бригадой следует поставить соответствующую задачу на период после прохождения подготовки, а решение в отношении выбора места ее дислокации следует принять в тесной координации с МООНДРК.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

10. Как отмечалось выше, 18 декабря переходное правительство учредило межведомственный комитет по надзору за планированием национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции и ее осуществлением; комиссию по разоружению, демобилизации и реинтеграции для координации и реализации национальной программы; и комитет по управлению демобилизационным и реинтеграционным фондами. Хотя Всемирный банк утвердил выделение первоначального кредита в размере 1,3 млн. долл. США для оказания

правительству помощи в учреждении комиссии, выделение этих средств зависит от назначения национального координатора, которое еще не произошло. Ожидается, что по линии Совместной донорской программы демобилизации и реинтеграции, управляемой Всемирным банком, будут выделены средства на осуществление в Демократической Республике Конго программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. До завершения этой программы по линии Совместной донорской программы демобилизации и реинтеграции на осуществление специальных проектов в рамках мероприятий переходного периода было выделено 8 млн. долл. США (из утвержденной общей суммы в размере 19 млн. долл. США).

11. Ожидается, что национальная программа разоружения, демобилизации и реинтеграции, которая в настоящее время находится на стадии подготовки, будет представлена Совету управляющих Всемирного банка в мае в связи с предложением по финансированию. Сейчас, когда национальная программа находится в процессе доработки, при участии МООНДРК началась работа по составлению совместного оперативного плана с изложением соответствующих обязанностей и функций всех партнеров в деле осуществления в Демократической Республике Конго плана разоружения, демобилизации и реинтеграции.

12. Ожидается, что до разработки национальной программы МООНДРК возьмет на себя выполнение в рамках имеющихся ресурсов следующих функций в поддержку разоружения, демобилизации и реинтеграции: а) наблюдение за разоружением и демобилизацией, включая регистрацию и хранение оружия; б) добровольное разоружение отдельных лиц и небольших групп за пределами находящихся под контролем правительства центров, включая уничтожение сданного оружия и боеприпасов; с) оказание содействия, по просьбе правительства, уничтожению всего другого оружия и боеприпасов; d) доставка регулярными рейсами, при наличии свободного места, грузов для центров по разоружению, демобилизации и реинтеграции; и е) осуществление наблюдения и предоставление консультаций силами персонала, занимающегося вопросами защиты прав человека и детей. После того, как национальная программа будет окончательно разработана, МООНДРК рассмотрит вопрос о том, должна ли Миссия принять какие-либо дополнительные меры.

13. Из-за отсутствия общенациональной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции у МООНДРК возникли проблемы оперативного характера, поскольку многие ополченцы «майи-майи» захотели разоружиться или реинтегрироваться в национальную армию. В целях оказания переходному правительству содействия в удовлетворении чрезвычайных потребностей в разоружении на востоке Демократической Республики Конго МООНДРК осуществит в определенном объеме добровольное разоружение, главным образом в качестве меры безопасности. Тем временем МООНДРК и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) занимаются составлением плана эффективного задействования «механизма быстрого реагирования», который является управляемым ПРООН финансовым и оперативным механизмом, призванным обеспечить быстрое реагирование на широкий круг задач, возникающих в сфере разоружения, демобилизации и реинтеграции, до разработки национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Охрана переходных лидеров

14. До сих пор должным образом не решена проблема, связанная с отсутствием подготовки и координации деятельности телохранителей переходных лидеров в Киншасе и в других местах. Хотя некоторым из этих сотрудников придан официальный статус в составе Конголезской национальной полиции, до сих пор официально не создан корпус ближнего охранения. Многие телохранители получают мизерное жалование, которое выплачивается им нерегулярно, и отличаются низкой дисциплиной. Военный контингент МООНДРК, именуемый «нейтральными силами» (1000 военнослужащих всех званий), и сотрудники гражданской полиции, являющиеся частью эшелонированной системы обеспечения безопасности переходных лидеров в Киншасе, смогли пресечь несколько мелких стычек между отдельными телохранителями. Выстрел из реактивного гранатомета, случайно произведенный в Кисангани 29 января одним из телохранителей генерала Падири, командующего восьмым военным округом, еще раз указал на необходимость того, чтобы все телохранители проходили курс подготовки в целях приобретений основных навыков обращения с оружием, который МООНДРК предложила организовать по линии своего компонента гражданской полиции.

Национальная полиция

15. Для переходного правительства одной из главных целей является реформа и реорганизация Конголезской национальной полиции. Для этого необходимо постепенно преобразовать Конголезскую национальную полицию в профессиональную неполитизированную организацию, отвечающую за обеспечение внутренней безопасности в соответствии с конституцией и применимым законодательством и нормами в области прав человека. Прогресс в достижении этой цели сдерживается из-за затягивания с назначением единого полицейского командования, что является основным условием для проведения предлагаемого семинара по планированию реформы национальной полиции, организации которого будет содействовать МООНДРК.

16. 16 декабря 2003 года были приняты указы, санкционирующие создание Объединенной полицейской группы в Киншасе. Европейский союз, который оказывает Группе помощь в подготовке кадров и содействие, выделил на эти цели средства, и ожидается, что учебная подготовка начнется в середине июня. Подготовка персонала для ОПГ, которая станет ядром будущей полицейской службы, придаст столь необходимый стимул усилиям по осуществлению процесса создания объединенной полицейской службы Демократической Республики Конго.

Путь, который предстоит пройти

17. 9 февраля Организация Объединенных Наций созвала в Нью-Йорке совещание с участием членов переходного правительства и представителей ряда заинтересованных государств-членов для рассмотрения хода осуществления реформы в секторе безопасности и достижения общей договоренности по ключевым вопросам, которые необходимо решить безотлагательно, чтобы уложиться в график переходного периода. На нем было достигнуто понимание в отношении того, что переходному правительству следует незамедлительно предпринять шаги в целях выработки всеобъемлющей национальной политики

в секторе безопасности; выделить бюджетные ассигнования на создание и поддержку органов безопасности; и обеспечить, чтобы органы, занимающиеся реформой сектора безопасности и разоружением, демобилизацией и реинтеграцией, координировали свою деятельность в рамках общего видения и стратегии.

18. Был согласован ряд ключевых вопросов, касающихся военной реформы, включая: ускорение рассмотрения и принятия закона об общей организации обороны и вооруженных сил; создание высшего совета обороны; принятие и осуществление последовательного, эффективного с точки зрения затрат и реалистичного плана военной интеграции, дополняемого всеобъемлющей национальной программой разоружения, демобилизации и реинтеграции; выработка последовательных, своевременных, эффективных и реалистичных планов развертывания объединенных подразделений ВСДРК; и ремонт военных объектов и учебных центров. Что касается реформы полиции, то было достигнуто понимание в отношении необходимости определения будущей роли полицейской службы путем проведения национального семинара по вопросам деятельности полиции, принятия указов о назначении высшего командования национальной полиции и создания корпуса ближнего охранения; определения командной структуры ОПГ; и ремонта учебных полицейских центров.

19. Участники также договорились образовать консультативную группу по реформе сектора безопасности для оказания переходному правительству помощи в планировании и осуществлении политики реформ, обеспечении того, чтобы на удовлетворение неотложных потребностей в области разоружения выделялись адекватные средства до реализации общенациональной программы; и создании механизма координации усилий доноров под общим руководством переходного правительства и МООНДРК для проведения каждые три месяца обзора прогресса в осуществлении реформы сектора безопасности.

Прогресс в деле проведения выборов

20. В соответствии с переходной конституцией выборы должны быть проведены к 30 июня 2005 года. Важным шагом в этом процессе станет принятие основного закона о создании жизнеспособной Независимой избирательной комиссии (НИК), которая будет отвечать за организацию выборов и наблюдение за их проведением. Должны быть также приняты другие важнейшие законы о гражданстве, децентрализации, амнистии и политических партиях и должен быть разработан проект конституции на послепереходный период, который должен быть вынесен на общенациональный референдум. В предстоящие недели необходимо будет принять решение по таким ключевым вопросам, как форма регистрации избирателей, определение границ избирательных округов и избирательная система.

21. 24 ноября президент Кабила обратился к Организации Объединенных Наций с просьбой оказать помощь в организации конституционного референдума и выборов, а также в координации международной помощи в осуществлении избирательного процесса. В связи с этим МООНДРК учредила международный технический комитет по процессу выборов, который заседает еженедельно под председательством Миссии. В состав комитета входят представители нескольких международных партнеров, а также председатель Независимой избира

тельной комиссии. В тесном сотрудничестве с Международной организацией франкоязычных стран, Европейским союзом и Международным фондом для избирательных систем/Агентством Соединенных Штатов Америки по международному развитию Организация Объединенных Наций завершила также второй этап подготовки в связи с проведением выборов технико-экономического обоснования. В этом технико-экономическом обосновании изложен ряд вариантов регистрации избирателей, определения границ избирательных округов и избирательных систем с указанием недостатков и преимуществ каждого из этих вариантов, а также связанных с ними издержек. Это обоснование в настоящее время находится на рассмотрении переходного правительства.

Нормализация отношений с соседними государствами

22. В качестве очередного шага в рамках продолжающегося сближения Демократической Республики Конго и ее соседей правительство Руанды назначило 3 марта своего посла в Демократической Республике Конго. Однако после существенного прогресса, достигнутого к концу 2003 года, темпы нормализации двусторонних отношений между Демократической Республикой Конго и ее соседями замедлились. Переходному правительству еще только предстоит осуществить меры укрепления доверия, согласованные с соседями, включая создание совместно с Руандой двусторонней комиссии. В течение этого периода несколько раз откладывались заседания совместной комиссии Демократической Республики Конго-Уганды по вопросам безопасности.

III. Укрепление мира и безопасности

Район Итури

Развертывание Итурийской бригады

23. С ноября 2003 года Итурийская бригада МООНДРК укрепила свои позиции в Буниа и осуществила развертывание в следующих семи населенных пунктах в регионе: Ига Барьер, Богоро, Фатаки, Кпандрома, Махаги, Марабо и Чомиа. Последний этап развертывания Итурийской бригады завершится тогда, когда к концу марта она будет развернута в Ару и Монгбвалу. Благодаря развертыванию этой бригады в некоторых районах была восстановлена стабильность. Например, после развертывания бригады 5 ноября 2003 года в Фатаки туда вернулось около 10 000 перемещенных внутри страны лиц.

24. Тем не менее нестабильность в районе Итури усилилась из-за сочетания целого ряда факторов, включая сокращение простора для деятельности вооруженных сил, расширение района операций Итурийской бригады, медленный прогресс в деле интеграции округа в национальные структуры, возможное присутствие субъектов со стороны и задержки с реализацией местной инициативы в области разоружения и реинтеграции. В силу этих факторов действующие в этом районе вооруженные группы стали по-новому образовывать между собой альянсы, необязательно по этническому признаку. Одна группа, Союз конголезских патриотов (СКП), раскололась на две фракции: одна фракция, СКП-Л, осталась верна своему председателю Томасу Лубанге, а другая фракция, СКП-К, сохранила верность бывшему начальнику штаба Флориберу Кисембо.

Фронт националистов и сторонников интеграции/Силы патриотического сопротивления в Итури (ФНИ/ФРПИ) и СКП-Л проводят совместные операции. 11 февраля Народные вооруженные силы Конго (ФАПК), Партия единства и защиты целостности Конго (ПУСИК) и Фронт националистов и сторонников интеграции (ФНИ) распространили в Кампале заявление, в котором они объявили о создании еще одного альянса, хотя его нынешний статус неясен.

25. С 1 декабря 2003 года было совершено около 20 отдельных нападений на МООНДРК, в том числе на ее авиасредства и патрули в Касеньи (16 января) и около Ига Барьер (19 и 20 января), что свидетельствует о явно наметившейся тенденции к тому, что наиболее непримиримые из боевиков преднамеренно выбирают МООНДРК в качестве объекта для своих нападений. В Буния как гражданскому, так и военному персоналу МООНДРК угрожали расправами, а 12 февраля был убит военный наблюдатель МООНДРК, когда боевики СКП-Л устроили засаду конвою МООНДРК, который возвращался в Буния из Катото, где проводилось расследование инцидента с нарушением прав человека. В результате этих нападений Итурийская бригада повысила свою боеготовность, приняв дополнительные превентивные меры путем осуществления патрулирования, ужесточения контроля на блокпостах и проведения операций по оцеплению и досмотру, благодаря чему были вскрыты регулярные поставки оружия и боеприпасов в Буния и из Буния.

Временная администрация Итури и роль переходного правительства

26. За отчетный период был отмечен некоторый, но незначительный прогресс в укреплении политического процесса в районе Итури. Позитивным моментом стало то, что Координационный комитет вооруженных групп (ККВГ) на своем заседании, состоявшемся 17 декабря 2003 года в Буния, в принципе договорился начать экспериментальный проект в области разоружений. После этого МООНДРК, Комиссия по установлению мира и контролю при временной администрации Итури и члены Координационного комитета вооруженных групп продолжали осуществлять контроль за специально установленными районами сбора вооруженных групп в районе Итури в целях подготовки к процессу разоружения вооруженных групп. 20 января вице-министр по демобилизации официально утвердил Итурийский оперативный план разоружения и реинтеграции в жизнь общины. Этот план был подготовлен совместно с переходным правительством, ПРООН, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и МООНДРК с помощью базирующегося в Итури Технического комитета по планированию и координации (ТКПК). Он подлежит осуществлению до утверждения национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции.

27. Вместе с тем временной администрации Итури пока не удалось распространить сферу своей деятельности на районы, находящиеся за пределами Буния. Даже в самом населенном пункте Буния вооруженные группы продолжают бороться за власть и оставаться источниками нестабильности. В связи с этим мой Специальный представитель г-н Уилльям Лейси Суинг встретился 24 февраля с президентом Кабилой и настоятельно призвал его ускорить принятие мер по распространению переходным правительством государственной власти на район Итури. Он предложил некоторые неотложные меры, которые могли бы быть приняты переходным правительством, включая назначение губернатора Восточной провинции и окружного комиссара для района Итури и

создание межведомственной рабочей группы, которая была бы партнером Миссии в вопросе о районе Итури. После этого во время поездки в Итури 2–3 марта межведомственная делегация из Киншасы решительно высказалась за включение округа в более широкий переходный процесс, заявив, что функции по управлению им будут переданы от временной администрации Итури центральному правительству путем назначения губернатора провинции и окружного комиссара. Роль, которую будет играть временная администрация Итури по отношению к новым представителям переходного правительства, пока еще не определена. Делегация передала также направленное президентом Кабилой приглашение всем вооруженным группам посетить Киншасу для возобновления диалога с переходным правительством и заявила, что соблюдение ими договоренности о создании в Итури зоны, свободной от оружия, а также осуществление программы разоружения и реинтеграции в жизнь общины являются непереносимым условием для их вхождения в состав ВСДРК. Делегация присутствовала также на открытии учреждений, входящих в судебную систему, включая тюрьму, суд и полицейский участок, которые были отремонтированы при содействии правительства Франции и Европейской комиссии.

Положение в области прав человека

28. В конце января МООНДРК получила сообщение о том, что в деревне Гобу на берегу озера Альберт произошла массовая расправа. Из-за плохой погоды и географической удаленности этого района прибыть в эту деревню по воздуху не удалось, а попытки добраться до деревни на катере были сорваны, после того как МООНДРК попала под сильный обстрел со стороны боевиков, которые, как представляется, входили в состав СКП-Л. Группа Организации Объединенных Наций, которая 6 февраля в конечном счете добралась до Гобу пешком, обнаружила, что большинство жителей деревни бежали. Согласно предварительным выводам миссии, союз боевиков из племени ленду и СКП-Л несет ответственность за массовые убийства людей, которые плыли 16 января на нескольких лодках в южном направлении. Хотя МООНДРК смогла подтвердить факт наличия порядка 30 разлагавшихся трупов, более 200 человек из приблизительно 250 жителей, которые, по оценкам, находились в этих лодках, до сих пор считаются пропавшими без вести. Суд большой инстанции в Буниа выдал 9 февраля 2004 года ордер на арест местного командира, который подозревается в организации этой массовой расправы.

Восстановление системы правосудия

29. Как отмечалось выше, в целях содействия борьбе с безнаказанностью и восстановления системы правосудия в Буниа МООНДРК и ее партнеры отремонтировали в Буниа тюрьму, суд, полицейский участок и жилье для судей. 14 января МООНДРК доставила в Буниа национальных судебных работников. Судьи официально приступили к работе 28 января 2004 года, в то время как 15 сотрудников тюрьмы приступят к исполнению своих обязанностей, как только отремонтированная тюрьма в Буниа полностью войдет в строй. Однако переходное правительство до сих пор не перечислило средства, которые были выделены для покрытия расходов, связанных с размещением в Буниа судебных работников. Между тем Европейская комиссия выплатила первую часть надбавки за работу в опасных условиях, договоренность в отношении которой была достигнута с переходным правительством. Тем временем МООНДРК будет

продолжать содержать в Буниа по просьбе местных властей задержанных до тех пор, пока эти власти не будут иметь возможность содержать их в безопасных условиях.

30. МООНДРК обучила в Буниа 81 сотрудника полиции методом поддержания правопорядка в городских условиях и предоставляет консультантов в целях оказания местной полиции содействия в проведении расследований, осуществлении патрулирования и выполнения других функций. Однако эффективность этих мер ограничивается тем, что местные полицейские не получают жалование и не имеют надлежащего оборудования.

Северная Киву и Южная Киву

31. Хотя крупномасштабные боевые действия на востоке Демократической Республики Конго в основном прекратились, в Северной Киву и Южной Киву время от времени имеют место перестрелки. Это объясняется ускоренными темпами осуществления программы разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции руандийских ополченцев, ранее входивших в состав групп «майи-майи», и репатриацией некоторых видных лидеров руандийских мятежников, в результате которой изменилось соотношение сил между различными местными группировками. Оперативная группа 1 МООНДРК быстро реагирует на эти инциденты в целях восстановления безопасности в тех районах, где вспыхивают боевые действия, и активно содействует осуществлению разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции, а также проведению совместных миссий по оценке и гуманитарных мероприятий.

Стратегия в отношении Северной Киву и Южной Киву

32. Признавая центральную роль Северной Киву и Южной Киву в мирном процессе и усилиях по обеспечению стабильности во всем регионе Великих озер в силу того, что эти провинции находятся на границе с Бурунди, Руандой и Угандой, МООНДРК разрабатывает многовекторную стратегию содействия распространению государственной власти на Северную Киву и Южную Киву, намечая при этом всеобъемлющие краткосрочные и долгосрочные меры для этих провинций. Эта стратегия предусматривает осуществление комплексных мероприятий, связанных с обеспечением безопасности, налаживанием связей с общиной и восстановлением экономики с учетом усилий, которые предпринимают другие международные субъекты.

33. В рамках этих усилий МООНДРК, опираясь на имеющиеся ресурсы, сформирует бригаду Киву в составе развернутых в Северной Киву подразделений оперативной группы 1, возглавляемой Южной Африкой, и уругвайского батальона, который в настоящее время передислоцируется в Южную Киву. Это должно привести к улучшению созданной Миссией системы командования и управления на востоке Демократической Республики Конго и созданию резервного потенциала Миссии для удовлетворения непредвиденных потребностей, возникающих в этом районе. Передовой штаб этой бригады, насчитывающей 3500 военнослужащих, будет базироваться в Букаву, а вспомогательные подразделения будут по-прежнему использовать Кинду в качестве тыловой базы.

Напряженность в Букаву

34. Несмотря на улучшение общей обстановки в Северной Киву и Южной Киву, напряженность, которая нарастала в течение февраля в Букаву, стала свидетельством глубокого раскола внутри переходного правительства, особенно в его руководстве, объединенного верховного военного командования и местных политических и военных органов в Букаву. После того как 3 февраля в доме соратника сейчас уже отстраненного от должности губернатора провинции Южная Киву Ксавьера Чиримвави Чирибаниа (бывшее Конголезское объединение за демократию (КОД-Гома)) был обнаружен тайник с оружием, возникла конфронтация. В результате последовавшей перестрелки между бойцами, верными командующему десятым военным округом бригадному генералу Просперу Набиолве (бывший компонент правительства), и бойцами, верными союзникам губернатора, по крайней мере два человека погибли. После того как МООНДРК оказала посреднические услуги, обстановку удалось разрядить и часть оружия была передана Миссии, которая продолжает осуществлять операции по поиску оружия. Хотя 7 февраля Совет министров отстранил губернатора Чирибаниа от должности, он также принял решение о том, что того не следует арестовывать за владение оружием.

35. 22 февраля по приказу генерала Набиолвы были совершены обыски в домах двух бывших офицеров КОД-Гома, связанных с подозреваемым губернатором. В результате был арестован офицер КОД-Гома майор Касонго, которого впоследствии перевели в Киншасу, при этом ни исполняющий обязанности губернатора, ни заместитель командующего военным округом не были поставлены в известность. В этой связи следует отметить, что за его предполагаемую роль в убийстве президента Лорана-Дезире Кабилы майора Касонго заочно судил военный суд прежнего правительства Демократической Республики Конго, который приговорил его к смертной казни. Поэтому перевод майора в Киншасу привел к усилению напряженности в руководстве десятого военного округа.

36. В ответ на это КОД-Гома пригрозило выйти из состава переходных институтов, если майора Касонго не вернут в Букаву. Это в свою очередь привело к тому, что министры, близкие президенту и группе «майи-майи» в составе переходного правительства, выступили с заявлениями, в которых КОД-Гома было подвергнуто критике, и его обвинили в «подготовке третьего восстания» в Северной Киву и Южной Киву. После договоренности, которой достигли президент Кабила и вице-президент Руберва, МООНДРК доставила 25 февраля майора Касонго обратно в Букаву, что помогло стабилизировать обстановку в городе.

37. В течение этого периода противники компромисса развязали против МООНДРК кампанию, утверждая, что в этой ситуации она действовала небеспристрастно. Распространялись экстремистские пропагандистские материалы, в том числе листовки с угрозами в адрес МООНДРК и призывами к населению совершать нападения на ее персонал. Представляется, что в какой-то мере эта кампания была срежиссирована на национальном уровне, в том числе путем публикации негативных статей в некоторых газетах и трансляции телевизионных программ в Киншасе. Отмечались также факты пропаганды ненависти в отношении этнической группы баньямуленге. 8 марта по просьбе президента Кабилы МООНДРК доставила генерала Набиолву в Киншасу для проведения консультаций.

Другие события на востоке страны

Сбор ополченцев «майи-майи»

38. С ноября 2003 года в ответ на призыв командующего военным округом в Маниеме ополченцы «майи-майи» стали собираться вместе с членами своих семей в Кинду, Лубуту и Пуниа, несмотря на отсутствие конкретного плана проведения национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции или интеграции бывших сил «майи-майи» в состав ВСДРК и без принятия каких-либо мер по снабжению их продовольствием и обеспечению их кровом. Хотя, по оценкам, на сегодняшний день собралось около 9000 ополченцев «майи-майи» (3000 человек в Кинду, 4000 — в Лубуту и 2000 — в Пуниа), следует отметить, что эти цифры постоянно меняются. Ополченцы «майи-майи» выразили МООНДРК свое недовольство, главным образом из-за того, что оказались невыполненными данные им командованием военного округа обещания интегрировать их в состав ВСДРК. Многие из них пригрозили возвращением в леса, если поднятые ими вопросы не будут решены. Присутствие столь значительного числа вооруженных ополченцев «майи-майи» угрожает безопасности, при этом участились сообщения об актах бандитизма и преступной деятельности в близлежащих районах. Недавно ополченцы «майи-майи» имели стычку с полицией в Кинду, в результате чего в этом городе усилилась напряженность.

Обстановка в Катанге

39. После появившихся сообщений о возможной расправе в Китенге в этом районе 19–20 февраля побывала следственная группа МООНДРК. Опросив 25 уцелевших жителей и других свидетелей, МООНДРК определила, что между двумя враждующими группировками «майи-майи» произошло несколько столкновений. Как было установлено, одна группировка преднамеренно убила по меньшей мере 30 мирных жителей и совершила особо вопиющие акты, выражавшиеся в пытках, изнасилованиях, вербовке детей и истязаниях. Считается, что та же группировка причастна к нападению на бойцов бывших Конголезских вооруженных сил (КВС), в результате чего было убито восемь человек. В ответ на это бойцы бывших КВС убили 7 февраля четырех мирных жителей. В результате недавних столкновений многие жители были перемещены из этого района. Однако МООНДРК пока не удалось побывать в конкретных местах на севере страны, где имели место эти инциденты.

Разоружение, демобилизация, репатриация, расселение или реинтеграция иностранных комбатантов и членов их семей

40. МООНДРК активизирует свои мероприятия по линии разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции в поддержку решения об урегулировании к концу 2004 года проблемы руандийских вооруженных групп, которое в ноябре 2003 года приняли правительства Руанды и Демократической Республики Конго. Со времени представления моего последнего доклада темпы репатриации увеличились с порядка 2900 человек в ноябре 2003 года до 9658 человек по состоянию на 10 марта в соответствии с поставленной Миссией целью выйти к концу апреля на уровень в 10 000 человек. Одной из главных причин этого, как представляется, является тот факт, что перегруппировка всех

конголезских сил, подчиняющихся теперь командующим военными округами, привела к изоляции руандийских бойцов, которые прежде дислоцировались вместе с некоторыми группами «маи-маи», особенно в провинции Южная Киву. Кроме того, в декабре 2003 года МООНДРК впервые приступила к осуществлению репатриации в Бурунди и Уганду. По состоянию на 10 марта число репатриированных бурундийцев и угандийцев составило 3085 человек и 501 человек, соответственно.

Дети, связанные с вооруженными группами

41. Возросло число детей, покинувших ряды конголезских вооруженных групп, при этом в период с октября по декабрь 2003 года во временные приюты было принято по меньшей мере 650 детей. Имеющиеся данные указывают на то, что более 300 детей воссоединились со своими семьями. Резко сократилось количество сообщений о вербовке и перевербовке детей. Однако еще предстоит убедиться в готовности групп в массовом порядке отпускать детей, при этом многое будет зависеть от условий безопасности. Из официально отпущенных детей лишь небольшое число являются девочками, несмотря на то, что многие из них были похищены, главным образом в сексуальных целях. Специально для них разрабатываются программы помощи и изучаются пути улучшения информационно-просветительской деятельности и обеспечения доступа к этой особо уязвимой группе населения.

42. МООНДРК продолжала оказывать ЮНИСЕФ и другим партнерам, занимавшимся защитой детей, помощь в оказании содействия уходу детей из рядов вооруженных групп, включая создание новых временных приютов. Однако в связи с незапланированным освобождением детей, особенно ополченцами «маи-маи», возникла необходимость принять срочные ответные меры, из-за чего осталось мало ресурсов для осуществления программ реинтеграции и наблюдения за процессом возвращения.

Наблюдение за соблюдением эмбарго на поставки оружия

43. Хотя поступали сообщения о возможных, но не подтвержденных случаях нарушения эмбарго на поставки оружия, МООНДРК не смогла проверить эту информацию. Одним из препятствий является отказ в доступе, необходимом для того, чтобы осуществить досмотр авиасредств, военных объектов или других районов, где предположительно были склады и тайники с оружием. Другим препятствием является относительно ограниченное присутствие МООНДРК на огромной труднопроходимой территории. Хотя возможности Миссии осуществлять наблюдение за потоками оружия можно было бы расширить путем выделения соответствующих специалистов, большую пользу Миссии принесло бы предоставление соответствующей информации государствами-членами и специального оборудования для наблюдения, которое помогло бы проводить более целенаправленные расследования.

Незаконная эксплуатация водных ресурсов

44. МООНДРК продолжает получать информацию о фактах незаконной эксплуатации природных ресурсов на востоке Демократической Республики Конго. Вооруженные группы продолжают использовать средства, вырученные от продажи природных ресурсов, для закупки оружия, и это является одним из

факторов, объясняющих их сопротивление распространению государственной власти. В предстоящие месяцы МООНДРК будет сотрудничать с другими партнерами в целях оказания переходному правительству помощи в расширении его возможностей эффективно контролировать свои границы; регулировать и рационально использовать свои природные ресурсы; и укреплять таможенно-финансовые органы.

Наземные мины

45. Хотя наземные мины не представляли собой серьезную проблему в ходе конфликта, практически каждая провинция затронута проблемой мин и других неразорвавшихся боеприпасов. По мере расширения контактов и увеличения числа поездок количество инцидентов, связанных с наземными минами и неразорвавшимися боеприпасами, скорее всего возрастет. Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, имеет центральную базу данных по минам/неразорвавшимся боеприпасам и оказывает содействие в планировании и определении очередности проведения мероприятий по разминированию. Нанята компания по разминированию, осуществляющая работы на дороге от Буниа до Бени и которая проходит через населенный пункт Команда. Потенциал МООНДРК в области разминирования используется для оказания непосредственной поддержки деятельности Миссии, главным образом связанной с саперными работами. Швейцарский фонд для деятельности, связанной с разминированием, проводит в районе Буниа с января 2004 года работы по обезвреживанию мин/неразорвавшихся боеприпасов. Однако эти инициативы лишь частично помогают удовлетворять более широкие потребности в комплексном решении проблемы обезвреживания мин и неразорвавшихся боеприпасов в Демократической Республике Конго.

IV. Укрепление законности и уважение прав человека

46. Большинство случаев нарушения прав человека связано с нарушениями права на безопасность и частную собственность, совершаемыми вооруженными элементами, ополченцами, иностранными вооруженными группами и государственными правоохранительными органами, на которых лежит ответственность за убийства, пытки и бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, включая широко распространенную практику содержания пленных в подземных камерах. На всей территории Демократической Республики Конго грабежи, вооруженные нападения, вымогательство, незаконное взимание налогов, произвольные аресты и незаконные задержания продолжают оставаться для не получающих жалование солдат основным источником средств к существованию. За отчетный период МООНДРК провела расследование многочисленных сообщений о серьезных нарушениях прав человека, совершенных в отношении детей, включая случаи убийств, похищений и сексуальных надругательств.

Сексуальное насилие

47. Изнасилование и сексуальное насилие в отношении женщин и девушек остаются безнаказанными на всей территории Демократической Республики Конго. Учитывая масштабы этих преступлений, МООНДРК проводит всеобъемлющее исследование в целях распространения в ближайшие недели доклада о сексуальном насилии в Демократической Республике Конго. Хотя подавляю

щее большинство лиц, совершающих акты сексуального насилия, к ответственности не привлекается, единственным редким исключением стало решение военного суда в Мбандаке, который приговорил солдата КВС к трем годам тюрьмы за изнасилование пятилетней девочки.

48. В Бени, Калемье и Кисангани МООНДРК создала смешанные комиссии для решения проблемы сексуального насилия и оказания жертвам медицинской, юридической и психо-социальной помощи. Она организовала также в Кисангани и Калемье учебные семинары, призванные расширить возможности местных органов оказывать помощь жертвам. 8 марта военный и гражданский персонал МООНДРК принял участие в проведении различных мероприятий в поддержку национальной кампании против сексуального насилия.

Комиссия по установлению истины и примирению

49. 25–28 февраля в Киншасе было создано общенациональное консультативное совещание по вопросу о Комиссии по установлению истины и примирению, собравшее 125 участников, в том числе представителей широких слоев конголезского населения всех 11 провинций, парламентариев, работников системы правосудия и национальных и международных экспертов. В условиях, когда ежедневно совершаются серьезные нарушения прав человека, а мир является хрупким, многие участники задавали вопрос о том, своевременно ли говорить сейчас об этой Комиссии. В связи с этим многие участники призывали также назначить в состав Комиссии по установлению истины и примирению не вовлеченных в политику и пользующихся доверием членов. Переходному правительству, парламенту и другим заинтересованным сторонам необходимо будет принять решение по этому вопросу, а также по вопросу о том, должна ли эта Комиссия наделяться полномочиями, позволяющими ей объявлять амнистию, а также найти такой вариант урегулирования, который привел бы положения Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде в соответствие с нынешними политическими реалиями в Демократической Республике Конго. Участники высказали мнение о том, что, если Комиссия будет учреждена при сохранении всех этих вопросов, она вряд ли получит поддержку со стороны международного сообщества, особенно международных правозащитных организаций и доноров.

V. Улучшение условий жизни в интересах обеспечения прочного мира

Гуманитарная ситуация и помощь

50. За отчетный период расширился доступ к нуждающимся группам населения, особенно в восточных районах Демократической Республики Конго. МООНДРК оказывала гуманитарным работникам помощь в получении доступа к уязвимым группам населения в Итури, Южной и Северной Киву, Маниеме и Катанге. Военские контингенты МООНДРК, в частности, обеспечивают охрану широкомасштабных гуманитарных поставок в Тубимби (Южная Киву) — район, который в течение последних пяти лет был практически недоступен для гуманитарных организаций. В течение двухмесячного периода она будет обес

печивать сопровождение 36 грузовиков с 258 тоннами продовольствия и других товаров примерно для 30 000 человек.

51. Хотя продолжали поступать сообщения о значительном числе новых перемещенных внутри страны лиц, в том числе примерно 2000–4000 лиц в районе Буниакири (Южная Киву), перемещенных в результате действий Демократических сил за освобождение Руанды, обстановка в этих районах существенно улучшилась благодаря размещению контингентов МООНДРК и быстрой доставке продовольствия и обеспечению этих лиц жильем. Однако в Катанге недавние столкновения между группами «майи-майи», а также между одной из групп «майи-майи» и военнослужащими бывших КВС привели к крупномасштабному перемещению порядка 10 000 семей в этом районе.

52. МООНДРК продолжала, по мере возможности, оказывать материально-техническую помощь гуманитарным учреждениям, пытающимся урегулировать кризисные ситуации, а также конголезским властям. В январе и феврале после двух инцидентов на реке Конго МООНДРК эвакуировала в Мбандаку примерно 300 пострадавших лиц и способствовала доставке для них гуманитарной помощи.

53. МООНДРК оказывает также гуманитарным организациям содействие в решении трудной задачи возвращения некоторых из 3,4 миллиона лиц, перемещенных в Демократической Республике Конго, в районы их происхождения. МООНДРК начала и завершила с помощью Управления по координации гуманитарной деятельности разработку системы картирования для определения районов происхождения перемещенных лиц. МООНДРК приняла также участие совместно с Управлением по координации гуманитарной деятельности, учреждениями Организации Объединенных Наций и партнерами из числа неправительственных организаций (НПО) в гуманитарных поездках по многим районам проживания перемещенного населения. Стратегия Миссии в этой области состояла из трех направлений: обсуждение с перемещенными лицами их потребностей в процессе возвращения; проведение диалога с общинами в районах возвращения в целях подготовки условий для принятия перемещенных лиц обратно в их общины; и получение согласия от военных командиров в районах возвращения в целях обеспечения защиты возвращающихся лиц. Учреждения Организации Объединенных Наций и НПО оказывают краткосрочную помощь в обеспечении прочной реинтеграции перемещенных лиц в жизнь их общин. В целях развития диалога по межсекторальным вопросам мой Специальный представитель ежеквартально проводит встречи с представителями международных НПО и ежемесячно — с членами страновой группы Организации Объединенных Наций.

Защита детей

54. МООНДРК продолжала добиваться того, чтобы все ее компоненты уделяли в своей работе внимание защите детей, и призывала персонал МООНДРК соответствующим образом обращаться с детьми. МООНДРК продолжала также собирать информацию о случаях плохого обращения с детьми и работала над укреплением потенциала местных НПО, занимающихся этой проблемой. Она выступала за то, чтобы положить конец безнаказанности и обеспечить, чтобы при обращении с детьми соблюдались международные нормы, в связи с чем

члены Миссии посещали тюрьмы, суды и полицейские участки и проводили встречи с представителями других компетентных органов. В Буниа для сотрудников полиции и тюрем была организована специальная подготовка по вопросам защиты детей. Кроме того, эксперты по вопросам защиты детей провели в сотрудничестве с ЮНИСЕФ брифинги для офицеров первой объединенной конголезской бригады, которая проходит в настоящее время подготовку в Кисангани.

55. По мере того, как начинает осуществляться процесс реинтеграции перемещенных внутри страны лиц, беженцев и тех, кто связан с вооруженными группами, активизируются усилия по расширению информированности общин о правах детей. МООНДРК и другие партнеры создают с этой целью механизмы защиты детей и проводят другие информационно-пропагандистские мероприятия. Учреждения, занимающиеся защитой детей, не раз обращали внимание на необходимость выделения значительных ресурсов на осуществление основных прав детей — прав на питание, здравоохранение и образование, — в том числе путем восстановления школ и медицинской инфраструктуры.

ВИЧ/СПИД

56. В отчетный период МООНДРК проводила учебно-просветительные мероприятия для своих международных и национальных сотрудников и сотрудничала со страновой тематической группой по ВИЧ/СПИДу Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и национальной программой по борьбе со СПИДом. Демократическая Республика Конго еще полностью не испытала на себе всех последствий ВИЧ/СПИДа, и необходимо активно добиваться включения мероприятий по профилактике ВИЧ/СПИДа в национальный план развития. Уровень распространения этой пандемии составляет, согласно оценкам, от 1,3 до 6,0 процента населения, при этом наиболее всего пострадал район Катанга. Однако нет никаких данных по восточной части Демократической Республики Конго, в которой во время конфликта было совершено огромное количество изнасилований.

Гендерные вопросы

57. МООНДРК продолжала наблюдать за тем, как женщины участвуют в деятельности переходного правительства и конголезского общества в целом, и содействовать их эффективному участию в такой деятельности. Хотя переходное правительство стало уделять больше внимания женской проблематике, одна из немногих женщин-министров была недавно заменена мужчиной, проработав лишь шесть месяцев в переходном правительстве. Что касается МООНДРК, то в ответ на призыв повысить долю женщин, находящихся на службе в военном и гражданском компонентах, доля женщин была несколько увеличена, и в настоящее время в Миссии насчитывается следующее число женщин: в гражданской полиции — 4 из 117 сотрудников (3,4 процента); среди военных наблюдателей — 31 из 736 наблюдателей (4,2 процента); и в составе сформированных подразделений — 146 из 10 008 военнослужащих (1,5 процента).

Проекты быстрой отдачи

58. МООНДРК активизировала осуществление проектов быстрой отдачи, которые по-прежнему представляют собой важный инструмент содействия урегулированию конфликтов на местах и установлению хороших отношений с конголезским населением. На данный момент было утверждено 59 проектов (стоимостью 672 830 долл. США), варьирующихся от проектов по мобилизации общинной поддержки процесса разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения до проектов, направленных на расширение доступа к социальным услугам, восстановление местной инфраструктуры и возобновление экономического роста путем организации малых доходоприносящих предприятий. В Буниа и Калемие в рамках проектов быстрой отдачи МООНДРК, осуществлявшихся в партнерстве со специализированными международными НПО, была оказана помощь одной 1000 женщин — жертв сексуального насилия, а для местных НПО и женщин-руководителей была организована подготовка по вопросам принятия превентивных мер. В Букаву был реализован экспериментальный проект, способствовавший социальной реинтеграции 100 бывших комбатантов.

VI. Поддержка и управление

Общественная информация

59. Отдел общественной информации расширяет свое присутствие по всей Демократической Республике Конго в целях обеспечения максимальной поддержки МООНДРК и переходных мероприятий в преддверии выборов. МООНДРК сыграла активную роль в ослаблении напряженности в ряде мест, в частности в Буниа, Кисангани, Букаву и Мбандаке, благодаря незамедлительному распространению среди населения достоверной информации с помощью радиостанции «Окапи» и вещания через нее интервью с должностными лицами переходного правительства и МООНДРК. В целях расширения сферы радиовещания в Махаги (Итури), Увире (обе Киву) и других густонаселенных районах провинций Касаи, Экваториальной области, Восточной провинции и Бандунду было установлено 20 дополнительных ретрансляторов и 3 мобильных радиостанции для деятельности в области разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения. В настоящее время заключаются соглашения с некоторыми радиостанциями местных общин, что будет способствовать более широкой трансляции программ радиостанции «Окапи» в сельских районах. По случаю Международного женского дня 8 марта среди местных средств массовой информации был широко распространен 30-минутный видеофильм о проблеме сексуального насилия в отношении женщин.

60. В марте планируется открыть новые отделения общественной информации в Лубумбаши, Мбуджи-Майи и Увире, которые будут заниматься проведением информационно-пропагандистской работы среди общин и распространением публикаций и видеопрограмм МООНДРК. По всей территории Демократической Республики Конго была распространена 30-минутная видеопрограмма по Итури, а также специальное издание «Журнала МООНДРК», а в Кигали и других местах, где находятся отделения, занимающиеся вопросами разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения, было распро-

странено несколько видеофильмов по тематике РДРРР. В тесном сотрудничестве с компонентами МООНДРК и другими партнерами были подготовлены информационно-просветительные кампании, посвященные осуществлению в Итури национальных проектов, связанных с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией.

Основные мероприятия и меры по обеспечению эффективности

61. С середины ноября МООНДРК продолжала развертывать военные контингенты на восточном направлении. Началась замена уругвайского контингента в Буниа марокканским контингентом из Кисангани, и в настоящее время непальский контингент передислоцируется в северную часть Итури. Одновременно было размещено дополнительное оборудование, необходимое военным контингентам для выполнения задач, поставленных в резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности, а из Кисангани в Буниа был переведен марокканский госпиталь категории II.

62. В целях обеспечения оптимальной поддержки военных сил, развернутых в восточных районах, МООНДРК приступила к операциям по их снабжению продовольствием и топливом через Энтеббе, Уганда. Помимо повышения эффективности, эта инициатива позволит сократить расходы в связи с расширением военного присутствия в Северной Киву за счет развертывания уругвайского батальона. Первостепенное внимание по-прежнему уделяется устранению зависимости Миссии от воздушного снабжения, которая обусловлена отсутствием пригодных для эксплуатации дорог в Итури. Для непальского контингента, дислоцированного в северной части Итури, было налажено дорожное сообщение через Уганду, и к концу мая 2004 года планируется открыть для ограниченного дорожного движения дорогу Бени-Буниа.

VII. Финансовые аспекты

63. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/259 от 23 декабря 2003 года постановила ассигновать дополнительную сумму в размере 59 038 300 долл. США на содержание МООНДРК в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года в дополнение к сумме в размере 582 млн. долл. США, уже ассигнованной и пропорционально распределенной согласно положениям ее резолюции 57/335 от 18 июня 2003 года, в результате чего общий объем пересмотренных ассигнований составил 641 млн. долл. США.

VIII. Замечания

64. Несмотря на достигнутый на начальном этапе прогресс в деле объединения страны, восемь месяцев спустя после создания переходного правительства мирный процесс сталкивается с серьезными трудностями. Самым главным является вопрос о том, способны ли лидеры переходного правительства на деле выступить единым фронтом и преодолеть сохраняющуюся обстановку недоверия. В этой связи следует отметить, что, хотя поездки вглубь страны членов переходного правительства и парламентских делегаций способствовали даль

нейшему осуществлению мирного процесса, переходному правительству необходимо предпринять более активные усилия, с тем чтобы объединить расколотую войной страну и привести ее население к национальному примирению.

65. Ввиду задержек, возникших при осуществлении переходным правительством Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде от 17 декабря 2002 года, в предстоящие недели необходимо проделать большую работу в целях выполнения графика переходного периода. Основная задача заключается в том, чтобы создать нормативно-правовую основу для реформы сектора безопасности, обеспечения разоружения, демобилизации и реинтеграции, расширения государственной административной структуры и проведения выборов, а также в том, чтобы выявить и решить проблемы, препятствующие нынешней деятельности, например усилиям по интеграции «майи-майи» в вооруженные силы. Проведение 9 февраля 2004 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций совещания по вопросам реформы сектора безопасности и обеспечения разоружения, демобилизации и реинтеграции заложило общую основу для совместного обсуждения этих вопросов переходным правительством и международным сообществом. МООНДРК предпринимает активные усилия по осуществлению договоренностей, достигнутых на этом совещании, — она создает в своем составе консультативную группу по реформе сектора безопасности, в которую будут откомандированы специалисты из соответствующих государств-членов; разрабатывает механизм координации усилий доноров; и обсуждает с другими партнерами возможность проведения конференции доноров по реформе сектора безопасности и проведению выборов — двум крупным направлениям, которые пока еще не предусмотрены в национальном бюджете на 2004 год. В предстоящие месяцы я намерен также представить Совету Безопасности дополнительные рекомендации в отношении того, какую помощь могла бы оказать МООНДРК в деле интеграции и формирования национальной полиции после того, как переходное правительство примет необходимые решения.

66. Что касается национальных выборов, которые должны быть проведены в 2005 году, то представители Организации Объединенных Наций и Европейского союза и международные эксперты подготовили ряд вариантов, которые были представлены переходному правительству. Крайне важно, чтобы переходное правительство своевременно рассмотрело эти варианты на непредвзятой и транспарентной основе, что позволит как можно скорее приступить к подготовке выборов, запланированных на июнь 2005 года. Ввиду сжатости поставленных сроков и сложности задач, связанных с проведением выборов, переходное правительство должно принимать свои решения исходя из осуществимости, эффективности с точки зрения затрат и практичности представленных ему вариантов.

67. Безусловно, проведение выборов не является чисто техническим процессом или самоцелью. Важнейшее значение для формирования условий, способствующих выборам, имеют внедрение системы благого управления и создание единой и всеобщей государственной административной структуры по всей стране. Проведение выборов и связанных с ними избирательных кампаний и подсчета голосов потребует также обеспечения стабильной и безопасной обстановки, что невозможно без достижения достаточно серьезного прогресса в деле разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения иностранных вооруженных групп и разоружения, демобилизации и реинтегра

ции конголезских комбатантов. Важнейшее значение будет иметь также проявление кандидатами на выборах политической воли для того, чтобы не использовать этническую или региональную напряженность в интересах своих избирательных кампаний.

68. Я по-прежнему глубоко обеспокоен продолжающими поступать сообщениями о массовых убийствах и других зверствах, чинимых в отношении гражданских лиц, в том числе сообщениями об ужасающих и широко распространенных актах сексуального насилия, используемого в качестве орудия устрашения и войны. Переходное правительство должно восстановить правопорядок на всей территории страны. Я с удовлетворением отмечаю в этой связи недавно проведенную Европейским союзом миссию по оценке состояния судебного сектора и выражаю надежду на то, что Союз совместно с МООНДРК окажут помощь переходному правительству в скорейшем укреплении судебных и пенитенциарных учреждений государства. Существенно важную роль в процессе государственного строительства призвана сыграть также комиссия по установлению истины и примирению, которая должна пользоваться доверием населения.

69. В предстоящие месяцы переходное правительство должно предпринять дополнительные усилия в целях распространения деятельности государственной администрации на всю территорию Демократической Республики Конго и обеспечения населения основными услугами. Одним из ключевых факторов укрепления мира в стране является также восстановление национальной экономики. Как было отмечено в моем втором специальном докладе о МООНДРК (S/2003/566) от 27 мая 2003 года, для успешного осуществления переходного процесса необходимо применять всеобъемлющий подход. Жизненно важное значение будут иметь обеспечение более эффективного централизованного сбора налогов и разумного бюджетно-финансового управления, в том числе транспарентности промышленных концессий, а также укрепление способности государства эффективно предоставлять услуги. Я обращаюсь к тем государствам-членам, которые обладают необходимым опытом, а также к бреттонвудским учреждениям с призывом тесно сотрудничать с этой целью с переходным правительством.

70. И хотя приближается первая годовщина созыва Комиссии по установлению мира в Итури и контролю за ситуацией, положение в Итури продолжает оставаться весьма серьезным. Несмотря на то, что благодаря развертыванию Итурийской бригады Организации Объединенных Наций в некоторых районах обстановка в плане безопасности улучшилась, в других районах за последние два месяца произошло расширение масштабов организованного насилия в отношении гражданского населения и МООНДРК. Я решительно осуждаю враждебные акты — не менее 20 за период с 1 декабря, — совершенные различными группами боевиков против персонала МООНДРК в Итури. 12 февраля майор Петер Вачаи (Кения) стал жертвой наглого преступления против международного сообщества, когда вблизи Катото боевики совершили нападение на автоколонну МООНДРК. Я призываю боевиков в Итури незамедлительно прекратить боевые действия и нападения на ни в чем не повинных гражданских лиц. Организация Объединенных Наций будет по-прежнему сохранять заметное присутствие в Итури.

71. Устойчивый мир в Итури невозможен без создания внушающей доверие структуры местного управления, решительно поддерживаемой центральным правительством. К сожалению, временная администрация Итури не стала такой структурой, и нынешнее участие переходного правительства в управлении Итури имеет пока лишь весьма символический характер. От МООНДРК нельзя ожидать, что она заполнит этот пробел. Однако Миссия считает себя ответственной за управление этим крайне нестабильным регионом в отсутствие каких-либо устойчивых политических механизмов. Я обращаюсь в этой связи к переходному правительству с призывом активизировать усилия по созданию эффективной административной структуры в Итури, в том числе особенно в области уголовного правосудия. Нельзя допустить, чтобы остались безнаказанными те гнусные преступления, которые были совершены в Итури.

72. Следует с сожалением отметить, что процесс нормализации двусторонних отношений между Демократической Республикой Конго и ее соседями, по-видимому, замедлился. Я настоятельно призываю правительство Демократической Республики Конго откликнуться на визит министра иностранных дел Руанды г-на Шарля Мулиганде в Киншасу путем направления министра иностранных дел Конго в Кигали. Следует также безотлагательно обеспечить обмен послами между Демократической Республикой Конго и соседними странами. Прочного мира в Центральной Африке можно будет добиться лишь на основе сотрудничества между Демократической Республикой Конго и ее соседями. Международное сообщество ожидает, что Руанда и Уганда сыграют в этом деле конструктивную роль, в частности обеспечив, во взаимодействии с переходным правительством и МООНДРК, чтобы вооруженные группы, действующие в Итури и обеих Киву, не получали с территорий этих стран поддержку для продолжения своих кампаний насилия.

73. Важно, чтобы основные страны региона содействовали скорейшему созыву международной конференции по району Великих озер. Проведение хорошо подготовленной конференции может способствовать укреплению мирного процесса в Бурунди и Демократической Республике Конго. Ее успех будет зависеть от разработки основными странами реалистичной и практически осуществимой политики и программ в четырех уже согласованных тематических областях конференции. Я призываю Демократическую Республику Конго создать собственный национальный подготовительный комитет, а все основные страны — активизировать работу их соответствующих национальных подготовительных комитетов.

74. Существует реальная возможность окончательно урегулировать конфликт в Центральной Африке. Установление мира в Демократической Республике Конго и налаживание прочных двусторонних связей с ее соседями пойдет на пользу не только этому региону, но и всему континенту в целом. Поэтому мы должны продолжать предпринимать настойчивые усилия и оказывать конголезским сторонам помощь на протяжении всего переходного периода. Поскольку данный процесс не принес пока желаемых результатов, выполнение этой задачи потребует от всех членов международного сообщества, Организации Объединенных Наций, государств региона и двусторонних и многосторонних доноров возобновления и активизации своего сотрудничества.

75. Ответственность за успешное осуществление переходного процесса возлагается на конголезских лидеров и более широкое переходное правительство.

Мирный процесс не принял пока необратимого характера — выполнение остающихся задач требует решительной приверженности всех соответствующих сторон. Хотя был достигнут определенный прогресс, следующие несколько месяцев должны показать, удастся ли сохранить поступательное движение переходного процесса. В этой связи вызывает озабоченность все более широкий раскол в рядах членов переходного правительства. Следует надеяться, что все участники переходного правительства — президент Кабила, четыре его вице-президента, министры и члены парламента — будут сотрудничать друг с другом в деле обеспечения полного соблюдения буквы и духа Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде.

76. В заключение я хотел бы выразить признательность Совету Безопасности, странам, предоставляющим войска и полицейские контингенты для МООНДРК, членам Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период и странам-донорам за их непрерывную поддержку мирного процесса в Демократической Республике Конго. Я выражаю также признательность моему Специальному представителю, его заместителям, всему гражданскому и военному персоналу МООНДРК, учреждениям Организации Объединенных Наций, международным партнерам и НПО за их важный вклад в осуществление переходного процесса в Демократической Республике Конго.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго: численность военной компонента и компонента гражданской полиции

(по состоянию на 29 февраля 2004 года)

Страна	Военный компонент				Гражданская полиция
	Военные наблюдатели	Штабные офицеры	Войска	Всего	
Алжир	11			11	
Аргентина				0	2
Бангладеш	16	9	1 301	1 326	
Бельгия		5		5	
Бенин	25	1		26	12
Боливия	4	3	202	209	
Босния и Герцеговина	5			5	
Буркина-Фасо	12			12	10
Камерун	2	1		3	4
Канада		7		7	
Чили			6	6	
Китай	9	3	218	230	
Кот-д'Ивуар				0	10
Чешская Республика	4	1		5	
Дания		2		2	
Египет	13	15		28	
Франция	1	4	3	8	12
Гана	22	2	462	486	
Гвинея				0	3
Индия	33	14	328	375	
Индонезия	9	4	175	188	
Ирландия	2	1		3	
Иордания	23	7		30	5
Кения	27	10		37	
Малави	21			21	
Малайзия	8	12		20	
Мали	27	1		28	10
Монголия	2			2	
Марокко	1	3	829	833	4
Мозамбик	2			2	
Непал	17	3	1 225	1 245	
Нигер	17	1		18	19

<i>Страна</i>	<i>Военный компонент</i>				<i>Гражданская полиция</i>
	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Войска</i>	<i>Всего</i>	
Нигерия	25	2		27	5
Пакистан	20	20	1 052	1 092	
Парагвай	20			20	
Перу	5			5	
Польша	3			3	
Португалия				0	6
Румыния	26	1		27	1
Российская Федерация	26	1		27	12
Сенегал	10	17	460	487	6
Сербия и Черногория			6	6	
Южная Африка		11	1 431	1 442	
Испания	2	1		3	
Шри-Ланка	2			2	
Швеция	4	2	90	96	4
Швейцария		2		2	
Тунис	26	6	465	497	
Турция				0	11
Украина	15	1		16	2
Соединенное Королевство		5		5	
Уругвай	29	20	1 752	1 801	
Замбия	17	5		22	
Итого	543	203	10 005	10 751	115

MAP